



Направление VIII
«Лингвистика и межкультурная коммуникация»

ПЛЕНАРНЫЕ СЛУШАНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ЛИНГВИСТИКА И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

Работы молодых ученых

25 апреля, 9.00

Ауд. 4-17 Б

Председатель: проф. Митягина В.А.,

Члены комиссии: проф. Кочетова Л.А., проф. Астафурова Т.Н., проф. Новикова Э.Ю., проф. Ребрина Л.Н.

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра, группа
1	Вязьмина Полина Дмитриевна	Проблема перевода метафор в тексте мюзикла Нотр-Дам-де-Пари	Доц. Простов А.В.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛФм-211
2	Ракшина Татьяна Евгеньевна	Специфика перевода дипломатических текстов в языковой паре “русский-французский” (на материале заявлений МИД РФ)	Доц. Попова О.И.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛФм-211
3	Шептала Виктория Сергеевна	Лингво-прагматический аспект перевода политических ораторских текстов (на материале французского предвыборного дискурса)	Доц. Попова О.И.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛФм-211
4	Хрусталева Алина Сергеевна	Перевод реалий в тексте аудиогuida (на материале контента izi.Travel)	Доц. Фадеева М.Ю.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛНм-221
5	Пробачай Павел Андреевич	Специфика перевода видеоигр	Доц. Сидорович Т.С.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-221



6	Муравьев Михаил Андреевич	Транслатологические особенности медицинского дискурса в сериале	Проф. Новикова Э.Ю.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-211
7	Белова Александра Валерьевна	Проблема перевода мультипликационного фильма	Проф. Новикова Э.Ю.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-211
8	Клинкова Юлия Сергеевна	Интен-анализ в научном дискурсе: информационный аспект	Проф. Митягина В.А.	теории и практики перевода и лингвистики, аспирант
9	Анкин Даниил Юрьевич	Языковые средства косвенной самопрезентации компании в рекламном текстовом контенте корпоративного сайта	Проф. Митягина В.А.	теории и практики перевода и лингвистики, аспирант
10	Аль-Саммаррайте Сухад Джасим Мохаммед	The Poetics of Space in Toni Morrison's «Beloved»	Проф. Палашевская И.В.	иноязычной коммуникации и лингводидактики, аспирант
11	Наби Чаяи Абдулла Наби	Conceptual metaphor in Sinan Antoon's novel "The Corpse Washer"	Проф. Палашевская И.В.	иноязычной коммуникации и лингводидактики, аспирант

Работы студентов

Председатель: проф. Митягина В.А.,

Члены комиссии: проф. Кочетова Л.А., проф. Астафурова Т.Н., проф. Ребрина Л.Н., проф. Новикова Э.Ю.

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Купянская Ангелина Михайловна	Развитие словарного состава современного французского языка и способы его пополнения	Доц. Простов А.В.	ЛФАб-191
2	Агафонова Анастасия Алексеевна	Переводчик в политическом дискурсе: когнитивный аспект	Доц. Усачева А.Н.	ЛАНб-191



3	Кальнов Дмитрий Денисович	Приёмы перевода англоязычных диалогов видеоигр на русский язык	Доц. Усачева А.Н.	ЛАНБ-191
4	Пуказов Николай Сергеевич	Проблемы профессионального перевода видеоигр	Доц. Усачева А.Н.	ЛАНБ-191
5	Миронова Алина Алексеевна	Гендерные различия речей политиков в транслатологическом аспекте (на материале предвыборных речей на французском языке)	Доц. Попова О.И.	ЛФАБ-191
6	Бреусов Виталий Кириллович	Стратегемно-тактические характеристики речи участников англоязычного чата родителей	Доц. Цинкерман Т.Н.	ФПЛБ-191
7	Тищенко Арина Сергеевна	Профессиональная личность переводчика как фактор художественного перевода (на материале переводов романа Ф. Герберта "Дюна")	Проф. Новикова Э.Ю.	ЛАНБ-191
8	Белавинцева Дарья Андреевна	Стилистическая нейтрализация в переводе: вариативность характеристик речевого поведения персонажа	Проф. Митягина В.А.	ЛАФБ-191
9	Пастухова Людмила Андреевна	Технология перевода рекламных постов в социальных сетях	Доц. Новожилова А.А.	ЛАНБ-192
10	Гваджава Давид Елгуджаевич	Английские заимствования в русском языке	Проф. Астафурова Т.Н.	ПОБ-213
11	Постоева Валерия Евгеньевна	Визуально-кинестетический метод обучения младших школьников иноязычной лексике	Проф. Астафурова Т.Н.	ПОБ-191



12	Черницова Карина Андреевна	Игровой метод обучения как средство повышения эффективности обучения иностранному языку	Доц. Щеколдина А.В.	Повб-181
----	-------------------------------	---	---------------------	----------

СЕКЦИЯ
«ИННОВАЦИИ В ТЕОРИИ, МЕТОДИКЕ И ДИДАКТИКЕ ПЕРЕВОДА», очная сессия
Международной заочной научно-практической конференции

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

Заседание – 26 апреля, 9.00, ауд. 4-09Б

Председатель – д.филол.н., проф. Митягина В.А.

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Кафедра/место работы
1	Волкова Ирина Дмитриевна	Адаптивный перевод в дидактике письменной переводческой деятельности	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
2	Гуреева Анна Андреевна, Сидорович Татьяна Станиславовна	Logical and compositional structure of a specialized text: an analytical approach in translation didactics	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ; // к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
3	Новожилова Анна Алексеевна	Преподавание перевода в эпоху глобальной Цифровизации	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
4	Фадеева Марина Юрьевна	Особенности перевода системы навигации в музейном пространстве	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
5	Попова Ольга Ильинична	Конкурс художественного перевода: педагогический аспект	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
5	Махортова Татьяна Юрьевна	Образовательный и мотивационный потенциал переводческих конкурсов и олимпиад (из опыта проведения)	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ



		олимпиады по переводу («Homo Interpretans»)	
6	Митягина Вера Александровна	Преподаватель перевода – наставник, тренер, Сенсей	д.филол.н., зав. кафедрой теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
7	Новикова Элина Юрьевна	Триггеры мотивации в контексте эвристического обучения переводу	д.филол.н., профессор кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
8	Наумова Анна Петровна	Traduction automatique : son coût et la conscience des agences de traduction	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
9	Новикова Татьяна Борисовна	Forming a Translator's Professional Communication Competence	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
11	Усачева Александра Николаевна	Подготовка переводчика: когнитивная готовность и когнитивная гигиена	к.филол.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ СЕМИНАР

«СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И МЕТОДЫ КОРПУСНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

26 апреля, 15.00

Ауд. 4-05Б

Председатель: проф. Кочетова Л.А.

Доклады преподавателей

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Кафедра/место работы
1	Кочетова Лариса Анатольевна	Дискурсивно-корпусные методы в изучении репрезентации социально-значимых феноменов	Д.филол.н., профессор кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ



2	Ильинова Елена Юрьевна	Корпусно-ориентированное изучение наречийинтенсификаторов в контексте кинодиалога на английском языке	Д.филол.н., профессор кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
3	Сороколетова Наталья Юрьевна	Социолингвистические параметры речевого акта просьбы в британской устной речи (на материале британского национального корпуса)	К.филол.н, доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
4	Цинкерман Тамара Николаевна	К вопросу о применении мультимедийных технологий для развития «soft skills» в вузе	К.филол.н, доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
5	Волкова Ольга Сергеевна	Семантика движения на СИМ: корпусный анализ глаголов мчать(ся), кататься, ехать.	К.филол.н, доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
6	Брылева Вилена Александровна	Параллельный корпус статей по автоматической обработке естественного языка в проектном обучении студентов фундаментальной и прикладной лингвистики	К.пед.н, доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
7	Кострыкина Ольга Петровна	Проект по разработке учебного корпуса «CompuTALK» для формирования профессиональных компетенций прикладных лингвистов	К.пед.н, доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
8	Валуйская Ольга Руслановна	Современные аспекты изучения сленга и неологизмов (на материале английского языка)	К.филол.н, доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
9	Литвинова Валентина Александровна	Корпусное изучение лингвопрагматических особенностей этического извинения в британской культуре	К.филол.н., старший преподаватель кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
10	Боброва Тамара Алексеевна, Бобровская Светлана Анатольевна	Корпусная методология в практике преподавания иностранных языков	Ассистент кафедры теории и практики перевода и лингвистики // ассистент кафедры теории и практики перевода и лингвистики

Работы молодых ученых и студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
---	------------------------	-----------------	----------------------	---------



1	Черненко Владислав Валерьевич	Опыт изучения сравнительного оборота на материале параллельного корпуса художественных текстов	Ильинова Е.Ю.	Теории и практики перевода и лингвистик и, ФПЛМ-211
2	Барсегиан Марианна Артемовна	Параметрический подход к изучению прагматических особенностей разделительного вопроса в англоязычном межличностном общении	Ильинова Е.Ю.	ФПЛБ-202

**МЕТОДИЧЕСКИЙ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ СЕМИНАР
«СОВРЕМЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ДИЗАЙН: ПРОГРАММЫ, СРЕДА, ТЕХНОЛОГИИ»**

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

27 апреля, 11.00 Ауд. 4-05Б

Председатель: доц. Брылева В.А.

Сопредседатель: доц. Кострыкина О.П.

Доклады учителей и преподавателей

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Кафедра/место работы
1	Брылева Вилена Александровна Мякишева Татьяна Сергеевна	Практика разработки учебного электронного курса для преподавателей английского языка "Instructional Design" в Moodle 3.0	К.пед.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ // К.пед.н., доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации ВИУ РАНХиГС
2	Кострыкина Ольга Петровна	Механизм применения искусственного интеллекта twee.com в организации обучения иностранным языкам в высшей школе	К.пед.н., доцент кафедры теории и практики перевода и лингвистики ВолГУ
3	Амельченко Марина Владимировна	Модели педагогического дизайна в начальной школе	Учитель начальной школы, МОУ СШ №75



4	Антимонова Ольга Николаевна	Обучение иностранным языкам в компьютерной учебной среде	Старший преподаватель кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации ВИУ РАНХиГС
5	Артамонов Никита Александрович	Несплошной текст, как средство обучения в современной действительности на уроках истории и обществознания	Учитель истории и обществознания, МОУ СШ №75
6	Барышникова Галина Валерьевна	Проектирование обучения иностранному языку в меняющемся мире	К.филол.н., доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Волгоградского института управления – филиала РАНХиГС
7	Белолипецкая Ольга Николаевна	Современный урок в общей и средней школе по требованиям ФГОС ОО	Учитель русского языка и начальной школы, МОУ СШ №75
8	Бочкарева Светлана Юрьевна	Эффективное оформление обучающего материала	Учитель МОУ СШ №75
9	Васильева Таисия Викторовна, Мурыгина Нина Григорьевна	Педагогический дизайн урока технологии как современная модель методической работы	Учителя технологии, МОУ СШ №75
10	Денисенко Мария Валерьевна	Использование образовательных ресурсов проекта «Тотальный диктант» в вузовской практике преподавания русского языка	К.филол.н., доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Волгоградского института управления - филиала РАНХиГС
11	Илюхина Татьяна Викторовна	Уроки окружающего мира в условиях цифровизации образовательной среды	Учитель начальной школы, МОУ СШ №75
12	Кальченко Вероника Станиславовна	Проектирование современного урока в начальной школе в рамках требований ФГОС НОО	Учитель начальной школы, МОУ СШ №75
13	Климова Елена Петровна	Развитие мотивации учащихся на уроках музыки с использованием англо- и русскоязычных учебных материалов	Учитель музыки, МОУ СШ №75



14	Компанеева Людмила Геннадьевна	Повышение эффективности обучения профессионально ориентированному иностранному языку студентов заочного отделения юридического факультета	К.пед.н., доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Волгоградского института управления - филиала РАНХиГС
15	Копеева Наталья Викторовна	Использование современных образовательных технологий на уроках музыки	Учитель музыки и ИЗО, МОУ СШ №75
16	Кострыкин Роман Александрович	Английский язык и языки программирования на уроках информатики	Учитель физики и информатики, МОУ СШ №75
17	Кулакова Галина Николаевна	Педагогический дизайн в системе обучения русскому языку (на примере реализации программной модели урока орфографии)	Учитель русского языка и литературы, МОУ СШ №75
18	Литовкина Вероника Анатольевна, Трегулова Мария Сергеевна	Формирование смыслового чтения на уроках английского языка с использованием онлайн-приложений	Учитель английского языка, МОУ СШ №75 // учитель английского языка, МОУ СШ №75
19	Маркова Елена Владимировна	Педагогический гейм-дизайн	Учитель МОУ СШ №75
20	Мельникова Екатерина Александровна	Особенности реализации учебного курса по иностранному языку для заочного отделения по специальности 40.05.02 «Правоохранительная деятельность»	К.ф.н., преподаватель кафедры иностранных языков Волгоградской академии МВД России
21	Мыльникова Елена Анатольевна	Проектирование эффективной образовательной среды на уроках	Учитель МОУ СШ №75
22	Никитина Ирина Сергеевна	Мультимедийные технологии в обучении английскому языку профессионального общения в вузе	К.ф.н., доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, ВИУ РАНХиГС
23	Никитина Лариса Юрьевна	Проектные задачи в начальной школе	Учитель начальной школы МОУ СШ №75
24	Оганнисян Артур Серобович	Повышение мотивации школьников путем внедрения современной образовательной среды	Учитель географии, МОУ СШ №75



25	Пархоменко Елена Петровна	Уроки биологии в условиях обновленного ФГОС ОО	Учитель биологии, МОУ СШ №75
26	Платонова Дарья Олеговна	Межкультурная коммуникация в страноведческих элементах преподавания иностранного языка в вузе	К.ф.н., доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации ВИУ РАНХиГС.
27	Полякова Лариса Владимировна	Использование сервисов на основе искусственного интеллекта в проектировании уроков английского языка	Учитель английского языка, Общеобразовательная православная частная школа семьи Шостаковичей, Санкт-Петербург
28	Ромашова Елена Михайловна	Методы и приемы работы с несплошными текстами на уроках в начальной школе	Учитель начальной школы, МОУ СШ №75
29	Сергеева Светлана Равильевна	Создание эффективной обучающей среды в соответствии с требованиями ФГОС ОО	Учитель физики, МОУ СШ №75
30	Семенютина Виктория Алексеевна	Современные электронные платформы для обучения химии	Учитель химии, МОУ СШ №75
31	Ситникова Дарья Сергеевна	Современные тренды преподавания: повышение вовлеченности студентов при обсуждении табуированных тем	Учитель английского языка АНО ДПО «ИнАкадемия»
32	Скачкова Ирина Ивановна	Студенческий мотивирующий профорientационный кинопроект «ВСЁ БУДЕТ ХОРОШО!»	Доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, ВИУ РАНХиГС
33	Стефани Фубара (Stephanie Fubara)	Planning an online course for Business Professionals	Project manager for International Market and Corporate Training, ООО Интерволга
34	Суркова Елена Викторовна	Особенности разработки и преподавания курса делового иностранного языка магистрантам технических вузов	К.ф.н., доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, ИАиС ВолгГТУ
35	Федорова Ксения Андреевна	Проектирование уроков английского языка с использованием компьютерных материалов, разработанных к используемому курсу («courseware»)	Учитель английского языка, частная школа Funkids, Фучжоу, Китай, Skyeng



36	Буренкова Диана Юрьевна, Кинаш Анна Анатольевна	Использование межпредметной интеграции для повышения мотивации студентов вузов к познавательной деятельности	доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, ВИУ филиал РАНХиГС // ассистент кафедры судебной медицины Волгоградского Государственного Медицинского университета
37	Гуляева Евгения Вячеславовна, Семикина Юлия Геннадьевна, Семикин Дмитрий Викторович	Систематизированный подход к проектированию образовательного продукта при онлайн-обучении	доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации ВИУ- филиал РАНХиГС // доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации ВИУ- филиал РАНХиГС // доцент кафедры учёта, анализа и аудита, ВИУ-филиал РАНХиГС



ВСЕРОССИЙСКАЯ ФОРСАЙТ-СЕССИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ

«ЯЗЫК, КУЛЬТУРА, ОБРАЗОВАНИЕ: ВЫЗОВЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ»

Кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики

27 апреля, 10.00 Ауд. 4-04 А

Доклады учителей и преподавателей

Секция № 1

СОВРЕМЕННАЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ НАУКА И ЯЗЫКОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Председатель: ректор ВолГУ, проф. Калинина А.Э.,

Заместитель председателя: проректор по учебной работе ВолГУ, проф. Ильин Д.Ю.

Члены орг. комиссии: проф. Астафурова Т.Н., проф. Палашевская И.В., проф. Ребрина Л.Н. доц. Елтанская Е.А.,
доц. Аржановская А.В., доц. Цыбанева В.А.

№	ФИО автора	Название работы	Должность	Место работы
1.	Аржановская Анастасия Валерьевна	Спектр цифровых технологий в проектировании образовательного процесса при обучении иностранному языку	доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
2.	Астафурова Татьяна Николаевна	Когнитивный подход в обучении иноязычному чтению	профессор	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
3.	Бакумова Елена Владимировна	Лингвистический ландшафт Волгограда: аспекты изучения	учитель; доцент	МОУ «Гимназия № 3 Центрального района Волгограда»; Центр филологического образования, Волгоградская государственная академия последипломного образования
4.	Бекреева Юлия Викторовна	Скрытые характеристики человека в семантике глагола	доцент	кафедра лексикологии английского языка, учреждение образования «Минский государственный лингвистический



				университет», Республика Беларусь, г. Минск
5.	Берсирова Сафиат Аминовна	Лингвометодический потенциал концепта ПРИРОДА в обучении немецкому языку как иностранному	доцент	кафедра немецкой филологии, ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп
6.	Дмитриева Евгения Геннадьевна	Место курса «Русская лексикография» в профессиональной подготовке студентов филологических направлений	зав. кафедрой, доцент	кафедра русской филологии и журналистики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
7.	Донина Ольга Валерьевна, Рафаэлян Влада	Вызовы и перспективы использования ChatGPT в процессе изучения английского языка	доцент, студентка	кафедра теоретической и прикладной лингвистики, ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет», г. Воронеж
8.	Евтушенко Оксана Александровна	Английская грамматика с опорой на Correct Writing Software	профессор	кафедра «Иностранные языки» ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный технический университет»
9.	Елтанская Елена Александровна	Методология образовательного процесса на цифровой платформе	зав. кафедрой, доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики, ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
10.	Зинина Ольга Александровна	К вопросу о концептуализации языковой картины мира (на примере репрезентации концепта «зло» в английской и немецкой народной сказке)	доцент, зав. Кафедрой лексикологии английского языка	кафедра лексикологии английского языка учреждения образования Минский государственный лингвистический университет, Республика Беларусь, г. Минск
11.	Копоть Лилия Владимировна	Иноязычная лексика в языковом пространстве города	доцент	кафедра русского языка ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп



12.	Королева Татьяна Константиновна	Роль студенческого научного кружка в формировании профессиональной компетенции будущего учителя ИЯ	старший преподаватель	кафедра теории языкознания и немецкого языка, ФГБОУ ВО «Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского», г. Калуга
13.	Круглова Ольга Валентиновна	Проявление межкультурного взаимодействия в очерке Янки Лучины «С праздничной поездки»	доцент	кафедра романо-германских языков международной профессиональной деятельности, учреждение образования «Белорусский государственный университет», Республика Беларусь, г. Минск
14.	Лоова Асият Джираслановна	Категория времени в немецком языке	доцент	кафедра немецкой филологии ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп.
15.	Палашевская Ирина Владимировна	Изучение истории языка и культуры: магия ритма и слов английских энигматических текстов раннего Средневековья	профессор	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», г. Волгоград
16.	Пашковская Наталья Дмитриевна	Роль педагога –наставника в формировании профессиональной компетентности студентов в ВУЗе	доцент, заведующий кафедрой иностраных языков и речевой коммуникации	АНО ВО «Московский международный университет», г. Москва
17.	Ребрина Лариса Николаевна	Мемы в немецкоязычной интернеткоммуникации: тематическая группа «местный — пришлый»	профессор	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
18.	Синина Анна Игоревна	Самостоятельная работа студентов юридических специальностей с профессионально-ориентированной лексикой	доцент	кафедра гуманитарных и социально-экономических дисциплин Северо-Западный Филиал ФГБОУ ВО «Российский государственный университет правосудия»,



				г. Санкт-Петербург
19.	Хабекирова Зарема Схатбиевна	Отрицание в английском языке и его фреймовая структура	доцент, заведующий кафедрой иностранных языков	кафедра иностранных языков ФГБОУ ВО Адыгейского государственного университета, г. Майкоп
20.	Цыбанева Валентина Александровна	Качество иноязычного образования и профессиональная компетентность учителя иностранных языков: взаимосвязь и перспектива	доцент	кафедра методики обучения английскому языку и деловой коммуникации ГАОУ ВО г. Москвы «Московский городской педагогический университет»

Доклады учителей и преподавателей

Секция № 2

МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ МОДЕЛИРОВАНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

27 апреля, 12.00

Ауд. 4-04 А

Руководители секции:

проф. Астафурова Т.Н., доц. Аржановская А.В., доц. Елтанская Е.А., доц. Цыбанева В.А

№	ФИО автора	Название работы	Должность	Место работы
1	Басс Екатерина Викторовна	Обучение немецкому языку как второму иностранному языку неязыковых профилей в ВУЗе	старший преподаватель	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
2	Беляева Ольга Ильинична	Формирование межкультурной коммуникативной компетенции в процессе изучения иностранного языка	ассистент, учитель английского языка	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», МОУ гимназии №6 Красноармейского района г. Волгограда
3	Гуринович Наталья Ивановна	Дидактические основы проектирования дистанционного обучения в условиях	старший преподаватель	кафедра английского и восточных языков учреждения образования «Белорусский



		информационно-образовательной среды учреждения высшего образования		государственный экономический университет», Республика Беларусь, г. Минск
4	Дзюбенко Юлия Сергеевна	Новые медиа на уроках иностранного языка	доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
5	Копылова Юлия Владимировна	Эффективность применения интенционального метода в медиастилистике	старший преподаватель	кафедра иностранных языков ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп
6	Кочеткова Светлана Юрьевна	Семантическое картирование материалов учебного пособия Вирджинии Эванс «Law»	доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
7	Куличенко Юлия Николаевна, Попова Ольга Юрьевна	Развитие творческого мышления студентов в процессе обучения иностранному языку	доцент, доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет» // кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
8	Курченкова Елена Анатольевна	Виды мотивации в изучении иностранного языка у студентов поколения Z	доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
9	Малетина Оксана Андреевна, Яковлев Александр Олегович	Совершенствование правовой культуры школьников: преемственность содержания образования старшей школы	доцент, учитель английского языка	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», г. Волгоград // МОУ «Лицей № 9 имени заслуженного учителя школы Российской Федерации А.Н. Неверова Дзержинского района Волгограда», г. Волгоград



10	Медведева Людмила Вениаминовна	Особенности решения исследовательской проблемы в процессе обучения иностранному языку	доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
11	Милованова Марина Васильевна	Вопросы культурно-языковой адаптации студентов из ближнего зарубежья в процессе обучения	профессор	кафедра русской филологии и журналистики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», г. Волгоград
12	Миронова Надежда Андреевна	Проблема оценки качества овладения английским языком для специальных целей студентами-магистрами химических направлений подготовки	старший преподаватель	кафедра иностранных языков, ФГБОУ ВО «МИРЭА – Российский Технологический Университет», г. Москва
13	Попова Ольга Юрьевна, Щеколдина Анна Викторовна	Роль активных методов в повышении эффективности обучения иностранному языку будущих специалистов гостиничного бизнеса	доцент, доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики, ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», // кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
14	Родион Светлана Казимировна	Дидактические основы проектирования дистанционного обучения в условиях информационно-образовательной среды учреждения высшего образования	старший преподаватель	кафедра английского и восточных языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», Республика Беларусь, г. Минск
15	Шамне Николай Леонидович, Егорченкова Наталья Борисовна	Мультимодальный аспект музейной педагогике	профессор, доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет» // кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»

Доклады молодых ученых



1.	Титаренко Сергей Александрович	Метапредметный подход к преподаванию иностранного языка в начальной и основной школе посредством применения математической логики	учитель иностранного языка; ассистент	МОУ «Гимназия № 7 Красноармейского района Волгограда»; кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
2.	Черников Родион Сергеевич	Сущность художественнопросветительской компетентности будущего режиссера-педагога	аспирант 2 года обучения // Научный руководитель – Столярчук Людмила Ивановна, д-р пед. наук, профессор	кафедра педагогики ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
3.	Жилина Мария Алексеевна	Теоретико-методологические основания изучения жанровой специфики видеоблога преподавателя-предметника и коммуникативного взаимодействия его участников (на материале русской, германской, американской лингвокультур)	соискатель кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики; старший преподаватель кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации	ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»; Волгоградский институт управления – филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, г. Волгоград

Доклады учителей и преподавателей

Секция №3

ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ КУЛЬТУР И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

27 апреля, 12.00

Ауд. 4-08 Б

Руководители секции:

проф. Палашевская И.В., проф. Ребрина Л.Н., доц. Коробова О.В., доц. Скрынникова И.В.



№	ФИО автора	Название работы	Должность	Место работы
1	Аль-Саммаррайе Сухад Джасим Мохаммед	The Poetics of Space in Toni Morrison's «Beloved»	преподаватель литературы англоязычных стран	кафедра английского языка, Тикритский университет, Тикрит, Аль-Кадиссия, Саллахалдин, Ирак
2	Богданова Елена Александровна	Гендерный аспект французского рекламного текста индустрии красоты	доцент	кафедра французской и немецкой филологии ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп
3	Богомазова Виктория Владимировна	Речевые характеристики лингвокультурного типажа "роковая красотка" (на материале англоязычного кинодискурса)	доцент	кафедра английского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», г. Волгоград
4	Каратаева Людмила Валентиновна	Персуазивность рекламного текста (на материале немецкого языка)	доцент	кафедра немецкой филологии ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп
5	Коробова Ольга Валерьевна	Лингвокультурная специфика глагольной валентности (на материале немецкого и английского языков)	доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
6	Леонтьев Виктор Владимирович	Речевой жанр «Само-похвала» в русской лингвокультуре	доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
7	Мурзинова Ирина Александровна	Лексические образные средства в речи лингвокультурного типажа "гейша"	доцент	кафедра английского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», г. Волгоград
8	Пашковская Ксения Витальевна	Средства реализации диалогичности как основного аспекта межкультурной коммуникации в новостной статье	преподаватель	кафедра межкультурной экономической коммуникации учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», Республика Беларусь, г. Минск



9	Пишкова Елена Юрьевна	Особенности коммуникативного поведения лингвокультурного типажа "гейша" в прецедентных ситуациях	доцент	кафедра перевода и информационных технологий в лингвистике Южный Федеральный университет, г. Ростова-Дону
10	Роговская Наталия Ивановна	Особенности перевода и виды переводческих трансформаций в художественных произведениях для детей и подростков	доцент	кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, доцент кафедры иностранных языков и речевой коммуникации, АНОВО «Московский международный университет», г. Москва
11	Торгашов Виктор Иванович	Особенности функционирования сокращенных форм названий штатов в американском публицистическом дискурсе	старший преподаватель	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
12	Янина Виктория Викторовна	Фразеологические единицы как средства выражения пространственных отношений (на материале английского языка)	доцент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», г. Волгоград

Доклады молодых ученых

1	Райан Екатерина Амраховна	Фразеологизмы-соматизмы как отражение аксиологической картины мира (на материале французского языка)	аспирант кафедры общего языкознания Научный руководитель – Хачмафова Зайнета Руслановна, д-р филол. наук, заведующий кафедрой немецкой филологии	кафедра общего языкознания ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп
2	Чукина Екатерина Сергеевна	Репрезентация поколенческой идентичности интернет-мема в русскоязычных и немецкоязычных ресурсах интернета	ассистент	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики, ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет», г. Волгоград



3	Шеповский Олег Евгеньевич	Локализация и интернационализация в процессе создания многоязычного веб-ресурса	аспирант 2 года обучения, ассистент, Научный руководитель – Шамне Николай Леонидович, д-р филол. наук, профессор	кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
---	------------------------------	---	---	---

Доклады Студентов

Секция № 4

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ И МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

4-5 курсы

27 апреля, 13.30 Ауд. 4-04 А Руководители секции:

проф. Астафурова Т.Н., проф. Ребрина Л.Н., доц. Щеколдина А.В., доц. Попова О.Ю., доц. Медведева Л.В.

1-3 курсы

27 апреля, 13.30 Ауд. 4-17 Б Руководители секции:

проф. Палашевская И.В., доц. Елтанская Е.А., доц. Аржановская А.В., доц. Дзюбенко Ю.С.

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1.	Белова Маргарита Дмитриевна	Психолингвистический подход к формированию речи и мышления у детей дошкольного возраста	доц. Коробова О.В.	ПОБ-201
2.	Бурнаковская Екатерина Романовна	Профилактика буллинга среди обучающихся на уроках иностранного языка	Королева Т.К., старший преподаватель кафедры теории языкознания и немецкого языка	студентка 4 курса, ФГБОУ ВО «Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского»
3.	Вальянова Варвара Михайловна	Особенности подготовки к ЕГЭ в системе современного школьного образования	доц. Малушко Е.Ю.	ПОБ-191



4.	Гришина Мария Пактжановна	Формирование лингвострановедческой компетенции у старшекласников на уроках иностранного языка	проф. Астафурова Т.Н.	Повб-181
5.	Дечева Валерия Александровна	Система упражнений обучения школьников произносительным навыкам на уроках немецкого языка в 9 классе средней общеобразовательной школы	Королева Т.К., старший преподаватель кафедры теории языкознания и немецкого языка	студент 4 курса, ФГБОУ ВО «Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского»
6.	Дуюнова Анастасия Михайловна	Дебаты как интерактивная технология обучения презентационным умениям	доц. Попова О.Ю.	Повб-181
7.	Ефимова Полина Васильевна	Использование информационных технологий в формировании межкультурной коммуникативной компетенции будущего	проф. Шамне Н.Л.	ПОБ-191
8.	Желудкова Валерия Константиновна	Использование ментальных карт при обучении иностранному языку в школе	проф. Шамне Н.Л.	Повб-181
9.	Жирнова Екатерина Сергеевна, Макпузова Алина Николаевна	Образовательные технологии в обучении иностранному языку	доц. Аржановская А.В.	ПОБ-221
10.	Жуковская Юлия Дмитриевна	Теория и технология профессиональной подготовки преподавателей иностранного языка	Головач Алла Анатольевна канд. фил. наук, доцент, заведующий кафедрой философии	22 ДЭБ-1, учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», Республика Беларусь, г. Минск
11.	Забазнова Алиса Николаевна	Развитие критического мышления на уроке английского	доц. Малушко Е.Ю.	ПОБ-191



12.	Зинковская Мария Александровна, Оруджева Жасмин Гейратовна	Методы обучения говорению на уроках английского языка	доц. Коробова О.В.	ПОб-201
13.	Ибрагимова Кристина Александровна	Новейшие школы мнемоники и мнемонические приемы при обучении иностранному языку	проф. Ребрина Л.Н.	ПОб-191
14.	Ибрашева Юлия Владимировна	Формирование иноязычной письменной компетенции у старшеклассников средней школы	проф. Астафурова Т.Н.	ПОбв-181
15.	Иванова Стефания Алексеевна	Образовательные технологии и методы обучения иностранному языку для формирования грамматических навыков	доц. Елтанская Е.А.	ПОб-221
16.	Киселёва Владислава Николаевна	Технологии проектного обучения английскому языку в средней школе	доц. Медведева Л.В.	ПОб-191
17.	Кудряшова Мария Дмитриевна	Концепция Эго педагогического образования	проф. Астафурова Т.Н.	ПОб-223
18.	Курбаналиева Вилера Эждер кызы	Технология смешанного обучения как способ повышения мотивации к изучению английского языка	проф. Шамне Н.Л.	ПОб-191
19.	Мануйлова Алина Евгеньевна	Выполнение проектных работ как способ развития коммуникативных навыков у учащихся старших классов на уроках иностранного языка	проф. Шамне Н.Л.	ПОб-191
20.	Нестерова Мария Анатольевна	Методологические этапы формирования навыков аудирования при обучении иностранному языку	доц. Елтанская Е.А.	ПОб-201
21.	Нечаева Полина Юрьевна	Подходы к формированию лексического навыка при обучении иностранному языку	проф. Ребрина Л.Н.	ПОб-191
22.	Постоева Валерия Евгеньевна	Использование мнемонических приемов при изучении младшими школьниками иноязычной лексики	проф. Астафурова Т.Н.	ПОб-191
23.	Светлова Ирина Федоровна Гольцов Лев Олегович	Образовательные технологии и методы обучения иностранному языку для формирования навыков чтения	доц. Елтанская Е.А.	ПОб-221 ПОб-223



24.	Сивко Анна Ивановна	Лингводидактическая модель вторичной языковой личности	проф. Астафурова Т.Н.	ПОБ-223
25.	Совсун Екатерина Артемовна	Лингвострановедческий аспект обучения английскому языку старших школьников	проф. Астафурова Т.Н.	ПОБ-191
26.	Степанова Екатерина Эдуардовна	Основы психоанализа в педагогической практике	проф. Астафурова Т.Н.	ПОБ-223
27.	Тараникова Полина Андреевна	Роль интерактивного обучения иностранному языку в средней школе	доц. Малушко Е.Ю.	ПОБ-191
28.	Трошина Виктория Сергеевна	Роль интернет-ресурсов в повышении эффективности обучения иностранному языку.	доц. Щеколдина А.В.	ПОБ-191
29.	Фадеева Лилиана Сергеевна	Приемы stirrers и settlers на уроке английского языка у младших школьников	доц. Малушко Е.Ю.	ПОБ-191
30.	Цыганкова Валерия Алексеевна	Особенности формирования иноязычных интерактивных умений у учащихся старших классов	доц. Медведева Л.В.	ПОВб-181
31.	Черницова Карина Андреевна	Игровой метод обучения как средство повышения эффективности обучения иностранному языку	доц. Щеколдина А.В.	Повб-181
32.	Чигарёва Полина Сергеевна, Рыбенец Дарья Александровна	Образовательные технологии и методы обучения иностранным языкам для формирования лексических навыков	доц. Елтанская Е.А.	ПОБ-221

Секция № 5

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

27 апреля, 13.30

Ауд. 4-08 Б

Руководители секции:

проф. Палашевская И.В., доц. Скрынникова И.В. доц. Коробова О.В.

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа / класс
Доклады молодых ученых				



1.	Аль-Бирмани Сармад Мохаммед Омран	Лексико-семантические особенности перевода Корана на английский и русский языки	проф. Палашевская И.В.	аспирант, 3 курс, кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
2.	Наби Чаяи Абдулла Наби	Conceptual metaphor in Sinan Antoon's novel "The Corpse Washer"	проф. Палашевская И.В.,	Аспирант, 1 год обучения, кафедра иноязычной коммуникации и лингводидактики ФГАОУ ВО «Волгоградский государственный университет»
Доклады студентов				
3.	Гваджава Давид Елгуджаевич	Английские заимствования в русском языке	проф. Астафурова Т.Н.	ПОБ-213
4.	Кременко Альберта Эдуардовна	Роль гендерных стереотипов в формировании концептов «Женщина» и «Мужчина» в русской и немецкой лингвокультурах	Хачмафова З.Р., д-р филол. наук, заведующий кафедрой немецкой филологии	студентка 4 курса немецко-английского отделения ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп
5.	Обухова Анастасия Сергеевна	Англоязычные надписи на одежде как когнитивный фактор влияния на лингвокультуру подростков	проф. Астафурова Т.Н.	ПОБ-223
6.	Панчишко Алина Константиновна	Актуализация концепта ФЕМИННОСТЬ в немецкой фразеологии	Хачмафова З.Р., д-р филол. наук, заведующий кафедрой немецкой филологии	студентка 4 курса немецко-английского отделения ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп
7.	Пелехань София Романовна Сединкина Екатерина Алексеевна	Речевой портрет преподавателя вуза	доц. Коробова О.В.	ПОБ-221
8.	Татарина Светлана Алексеевна	Межличностные коммуникации: Активное слушание	доц. Попова О.Ю.	ПОБ-191



9.	Шайхуллина Юлия Расуловна	Прагматический аспект англоязычных эвфемизмов и дисфемизмов в медицинском дискурсе	-	студентка 3 курса, ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», г. Волгоград
10.	Шмидт Ирина Александровна	Языковая репрезентация перцептивной категории вкуса в немецком языке	Хачмафова Зайнета Руслановна, д-р филол. наук, заведующий кафедрой немецкой филологии	студентка 4 курса немецко-английского отделения ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», г. Майкоп
Доклады школьников				
11.	Филиппова Анастасия Романовна	Саморепрезентация в социальных сетях (на материале английского языка)	Бакумова Елена Владимировна, канд. филол. наук, учитель, доцент	ученица, 11 А класс, МОУ «Гимназия №3 Центрального района Волгограда», Волгоградская государственная академия последипломного образования, г. Волгоград
12.	Фролова Анастасия Васильевна	Эвфемизация в английском языке (на примере книги «Виноваты звезды» Джона Грина)	Бакумова Елена Владимировна, канд. филол. наук, учитель, доцент	8 класс, МОУ «Гимназия № 3 Центрального района Волгограда», Волгоградская государственная академия последипломного образования, г. Волгоград
13.	Кулькова София Макаровна	Художественные особенности создания образа женщины в романе «Джейн Эйр»	Малахова Е.Б., учитель английского языка	10 класс МОУ Гимназия № 3 Центрального района г. Волгограда
14.	Лобова Вероника Сергеевна	Социальные сети	Зинина Н.А., учитель английского языка	ученица, 11 А класс, МОУ «Средняя школа с углубленным изучением отдельных предметов №1 имени Ф.Г.Логинова г. Волжского Волгоградской области», г. Волжский
15.	Мордовина Полина Алексеевна	Речевой портрет типичного британского журналиста	Яковлев А.О., учитель английского языка	ученица, 11 В класс, МОУ Лицей №9 им. заслуженного учителя школы РФ А.Н. Неверова



16.	Деменков Арсений Владимирович	Русские эмигранты в США	Малюгина С.С., учитель английского языка	ученик, 11 А класс МОУ «Средняя школа с углубленным изучением отдельных предметов №1 имени Ф.Г.Логинова г. Волжского Волгоградской области»
17.	Егиазарян Ангелина Ашотовна	New Zealand. A whole new world	Зинина Н.А., учитель английского языка	ученица, 11 А класс, МОУ «Средняя школа с углубленным изучением отдельных предметов №1 имени Ф.Г.Логинова г. Волжского Волгоградской области»
18.	Ибричук Мария Симионовна	Английский как глобальный язык общения	Зинина Н.А., учитель английского языка	ученица, 11 А класс, МОУ «Средняя школа с углубленным изучением отдельных предметов №1 имени Ф.Г.Логинова г. Волжского Волгоградской области»
19.	Коробова Варвара Александровна, Хандова Мария Владимировна	Речевой портрет видеоблогера (на материале английского, немецкого и китайского языков)	Андрющенко Е.А., учитель английского языка	ученица, 9 В класс МОУ Гимназия № 3 Центрального района г. Волгограда
20.	Кравцова Александра Сергеевна	Американский английский. Новые тенденции	Зинина Н.А., учитель английского языка	ученица, 11 А класс, МОУ «Средняя школа с углубленным изучением отдельных предметов №1 имени Ф.Г.Логинова г. Волжского Волгоградской области»
21.	Баранова Елизавета Алексеевна	Трансформированные фразеологизмы в заголовках англоязычной прессы	Яковлев А.О., учитель английского языка	ученица, 10 В класс, МОУ Лицей №9 им. заслуженного учителя школы РФ А.Н. Неверова



КАФЕДРАЛЬНЫЕ СЕКЦИИ

СЕКЦИЯ

«Дискурсивная парадигма перевода»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

27 апреля, 10.00 Ауд. 4-09 Б

Председатель: проф. Митягина В.А.

Сопредседатели: доц. Махортова Т.Ю., доц. Фадеева М.Ю., ст.преп. Чеметева Ю.В.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра, группа
1	Самотейкина Наталья Владимировна	Эстетика как проблема перевода рекламных текстов	Митягина В.А.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛНм-211
2	Булгакова Татьяна Валерьевна	Презентационный текст музея: сайт как формат	Митягина В.А.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛНм221
3	Кинани Заинаб Мохаммед Хазаал	Лингвокультурные особенности локализации сайта русского университета на арабский язык	Фадеева М.Ю.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-211
4	Коростелева Мария Мирковна	Проблемы перевода молодежной коммуникации в современной художественной литературе (на материале романа «Нормальные люди» Салли Руни)	Махортова Т.Ю.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-221

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Олейник Екатерина Андреевна	Терминология интернет-маркетинга: особенности функционирования и проблемы перевода	Махортова Т.Ю.	ЛАНБ-191



2	Скоробогатов Артём Витальевич	Способы достижения эквивалентности при переводе англоязычных идиом в аудиомедиаальном тексте	Махортова Т.Ю.	ЛАНБ-192
3	Чистяков Андрей Алексеевич	Проблемы перевода прозвищных именовании немецких политиков в текстах СМИ	Махортова Т.Ю.	ЛНАБ-191
4	Калашников Георгий Сергеевич	Англицизмы во вторичном тексте (на материале контента интернет-рассылок)	Митягина В.А.	ЛАНБ-192
5	Миронец Ирина Валерьевна	Номинация исторических реалий в аудиовизуальном переводе	Чеметева Ю.В.	ЛАФБ-191
6	Сатанов Айдар Арманович	Проблемы перевода рекламных текстов	Митягина В.А.	ЛАФБ-191
7	Рудиченко Виктория Андреевна	Грамматические трансформации в аудиовизуальном переводе	Митягина В.А.	ЛНАБ-191
8	Самохина Лидия Константиновна	Лексико-семантические трансформации в аудиовизуальном переводе	Митягина В.А.	ЛНАБ-191
9	Тарасова Ангелина Александровна	Стилистические проблемы аудиовизуального перевода	Митягина В.А.	ЛНАБ-191
10	Чернявская Алина Александровна	Имена собственные как задача аудиовизуального перевода	Митягина В.А.	ЛНАБ-191
11	Гарбар Эльмира Игоревна	Лингвокультурные особенности перевода сопроводительных текстов музея	Фадеева М.Ю.	ЛАНБ-191
12	Цой Анастасия Вячеславовна	Прагматическая адаптация при переводе рекламно- информационных текстов музея	Фадеева М.Ю.	ЛАНБ-191



«Проблемы специального и аудиовизуального перевода»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

Председатель: доц. Новикова Т.Б.

Сопредседатели: доц. Волкова И.Д., Валуйская О.Р.

27 апреля, 10.00 Ауд. 4-13Б

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра,гру ппа
1	Цзинь Ванминь	Перевод заголовков медийных текстов	Новикова Т.Б.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАМ-211
2	Зражевский Сергей Андреевич	Лингвопрагматический аспект локализации сайта международной организации	Волкова И.Д.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАМ-211

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Иванова Евгения Ивановна	Аудиовизуальный перевод художественного фильма (на материале фильма "Дьявол носит Prada")	Новикова Т.Б.	ЛАНб-191
2	Заболотских Никита Александрович	Специфика аудиовизуального перевода спортивного репортажа	Новикова Т.Б.	ЛАФб-191
3	Рябухина Дарья Дмитриевна	Аудиовизуальный перевод сериала	Новикова Т.Б.	ЛАФб-191
4	Тимофеева Анна Романовна	Аудиовизуальный перевод искусствоведческого фильма	Новикова Т.Б.	ЛАФб-191
5	Федотова Анастасия Алексеевна	Особенности транслятологической логики сайтов медицинских организаций Волгоградской области.	Волкова И.Д.	ЛАФб-191



6	Шилов Егор Сергеевич	Специфика аудиовизуального перевода англоязычного кинофильма на русский язык	Волкова И.Д.	ЛАФб-191
7	Борисова Кристина Дмитриевна	Лингвопрагматика аудиовизуального перевода: специфика субтитрования сериала «Шерлок» на русский язык	Волкова И.Д.	ЛНАб-191
8	Цветкова Мария Андреевна	Лингвопрагматика аудиовизуального перевода: специфика создания дублированной русскоязычной версии сериала «Шерлок»	Волкова И.Д.	ЛНАб-191
9	Коваль Оксана Николаевна	Анализ специфики передачи средствами английского языка лексических единиц русского языка тематической сферы "русский национальный костюм"	Валуйская О.Р.	ЛАФб-191
10	Цымлова Дарья Максимовна	Адекватность и эквивалентность перевода художественных текстов (на основе романа антиутопии О. Хаксли «О дивный новый мир»)	Валуйская О.Р.	ЛАНб-191

СЕКЦИЯ

«МУЛЬТИПАРАДИГМАЛЬНОСТЬ ПЕРЕВОДА»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

27 апреля, 10.00 Ауд. 4-12 Б

Председатель: проф. Новикова Э.Ю.

Сопредседатели: доц. Новожилова А.А., доц. Полозова И.А.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра, группа
1	Краснокутская Мария Андреевна	Межкультурная проекция перевода сказок»	Новикова Э.Ю.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛНм-211
2	Никифорова Ульяна Витальевна	Проблемы перевода наименований должностей в общественно-политическом дискурсе	Новикова Э.Ю.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛНм-211
3	Новак Дарья Александровна	Технология перевода эвфемизмов в англо- и немецкоязычных текстах СМИ	Новожилова А.А	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-211
4	Оганян Лаура Григоровна	Транслатологические проблемы глобализации и локализации сайта отеля	Новожилова А.А	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-211



5	Демьянова Алёна Викторовна	Специфика перевода юридических терминов (на материале текстов бракоразводного процесса на французском языке)	Полозова И.А.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛФм-211
---	-------------------------------	--	---------------	---

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Бурцев Егор Александрович	Аудиовизуальный машинный перевод ЯНДЕКСА: особенности и проблемы	Новожилова А.А	ЛАНб-192
2	Мардиян Ангелина Александровна	Машинный перевод туристического сайта (английский-русский)	Новожилова А.А	ЛАНб-192
3	Пастухова Людмила Андреевна	Технология перевода рекламных постов в социальных сетях	Новожилова А.А	ЛАНб-192
4	Граченкова Ксения Геннадьевна	Кинотекст как объект перевода	Новожилова А.А.	ЛНАб-191
5	Данельян Наринэ Вагановна	Оценка эффективности машинного перевода с немецкого языка на русский в туристическом дискурсе	Новожилова А.А.	ЛНАб-191
6	Белая Дарья Владимировна	Оценка качества машинного перевода с французского языка на русский язык в туристическом дискурсе	Полозова И.А.	ЛФАб-191
7	Кузнецова Софья Вадимовна	Комментированный перевод статьи 'Co-interprétation sourd et entendant. L'union fait la force'	Полозова И.А.	ЛФАб-191
8	Аветисян Анна Эдуардовна	Специфика перевода аудиовизуальных текстов с французского на русский (на материале сериала "Уэнсдэй")	Полозова И.А.	ЛАФб-191
9	Гюнжаева Марина Зиядхановна	Специфика перевода аудиовизуальных текстов с английского на русский (на материале сериала "Уэнсдэй")	Полозова И.А.	ЛАФб-191
10	Лятифова Ульяна Наильевна	Оценка качества машинного перевода исторического музея с русского на английский	Полозова И.А.	ЛАФб-191
11	Сасова Карина Олеговна	Оценка качества машинного перевода исторического музея с русского на французский	Полозова И.А.	ЛАФб-191

СЕКЦИЯ



«Лингвокогнитивные проблемы перевода»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

27 апреля, 9.00

Ауд. 4-07 Б

Председатель: доц. Усачева А.Н.

Сопредседатели: доц. Сидорович Т.С., доц. Гуреева А.А.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра, группа
1	Аль Хаффар Амаль Хаземовна	Специфика перевода художественного произведения	Сидорович Т.С.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-211
2	До Тхюи Линь	Туристический дискурс: лингвокультурные проблемы перевода	Сидорович Т.С.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-211
3	Карушева Елизавета Павловна	Особенности перевода видеоигр с английского языка на русский	Сидорович Т.С.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-221
4	Рыжова Наталья Ивановна	Научно-популярная статья как объект SEO- перевода (на материале русского и английского языков)	Гуреева А.А.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-221

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Сагитова Дина Ринатовна	Адаптация текстового контента мультфильма «Холодное сердце» как часть переводческого процесса	Усачева А.Н.	ЛАНБ-191
2	Короленко Дмитрий Денисович	Специфика перевода компьютерных игр	Сидорович Т.С.	ЛАНБ-192
3	Рыжова Софья Игоревна	Специфика перевода в политическом дискурсе (английский→русский)	Сидорович Т.С.	ЛАНБ-192
4	Дужик Тарас Вячеславович	Специфика перевода в политическом дискурсе (русский →английский)	Сидорович Т.С.	ЛАФБ-191



5	Железникова Элен Николаевна	Специфика перевода художественного фильма: лингвостилистический аспект	Сидорович Т.С.	ЛАФб-191
6	Либеровская Мария Борисовна	Специфика перевода художественного фильма: прагматический аспект	Сидорович Т.С.	ЛАНб-191
7	Пучкова Мария Ивановна	Специфика перевода художественного фильма	Сидорович Т.С.	ЛАНб-191

СЕКЦИЯ

«Прагматические аспекты перевода»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

27 апреля, 9.00 Ауд. 4-17Б

Председатель: Попова О.И.

Сопредседатели: доц. Простов А.В., доц. Бухонкина А.С.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
1	Селянинова Алина Юрьевна	Перевод и локализация текстов в сфере производства продуктов питания	Попова О.И.	теории и практики перевода и лингвистики, ЛФм-211

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Лим Полина Дмитриевна	Лексико-стилистические особенности выступлений политических деятелей: транслатологический аспект	Попова О.И.	ЛФАб-191
2	Махамаева Элина Сулумбековна	Лексико-семантические трансформации при переводе выступлений политических деятелей	Попова О.И.	ЛФАб-191
3	Шибитова Милана Вадимовна	Образные средства в текстах выступлений общественных и политических деятелей: транслатологический аспект	Попова О.И.	ЛФАб-191



4	Григорьева Валерия Юрьевна	Передача имен собственных при переводе мультфильмов	Простов А.В.	ЛФАб-191
5	Иванникова Дарья Андреевна	Теория и особенности машинного перевода	Простов А.В.	ЛФАб-191
6	Коробкина Полина Сергеевна	Лингвостилистические особенности функциональносемантического поля «geras» (на материале французских кулинарных передач)	Простов А.В.	ЛФАб-191
7	Сандулова Анастасия Сергеевна	Лексические особенности заголовков спортивных статей во французской прессе	Простов А.В.	ЛФАб-191
8	Сикач Ульяна Михайловна	Специфика перевода французских юридических текстов	Бухонкина А.С.	ЛФАб-191

СЕКЦИЯ

«Теоретические и прикладные аспекты изучения современного дискурсивного пространства»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

27 апреля, 8.30 Ауд. 4-04 Б

Председатель: проф. Ильинова Е.Ю.

Сопредседатель: доц. Волкова О.С.

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Ганюшкина Марина Андреевна	Прагматика феминитивов в русскоязычном медиадискурсе	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб-201
2	Лободин Егор Сергеевич	Дискурсивно-синтагматические особенности инкорпорирования номинаций СИМ в медиатекст	Волкова О.С.	ФПЛб-201
3	Янковская Светлана Александровна	Стратегии речевого поведения ребенка в конфликтном общении со взрослым	Волкова О.С.	ФПЛб-201
4	Барсегиан Марианна Артемовна	Прагматические особенности разделительного вопроса в англоязычном межличностном общении: параметрическая	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб-202



		реализация		
5	Тагиров Евгений Дмитриевич	Инструктивная специализация текста кулинарного рецепта на английском языке	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб-202
6	Хорунжая Варвара Дмитриевна	Лингвопрагматика смягчения несогласия в англоязычном общении	Волкова О.С.	ФПЛб-191
7	Айрапетян Сатеник Араратовна	Лингвостилистические приемы портретирования персонажа в художественном дискурсе	Ильинова Е.Ю.	ФПЛб- 192
8	Калитвинцев Сергей Сергеевич	Понятийная классификация наименований средств индивидуальной мобильности в русскоязычном административном дискурсе	Волкова О.С.	ФПЛб- 192

Работы школьников

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель/Учитель	Класс / школа
1.	Запорощенко Анастасия Алексеевна	Базовые колоративы «чёрный» и «белый» как средство выразительности в современном англоязычном массмедийном тексте	учитель английского языка Бардакова Е.В., доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации РАНХиГС Семикина Ю.Г.	11 класс, МОУ СОШ 102 Дзержинского района г. Волгограда

СЕКЦИЯ

«Лингвокультурное измерение дискурса: теоретические и прикладные аспекты»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

27 апреля, 11.00 Ауд. 4-04 Б

Председатель: проф. Кочетова Л.А.

Работы молодых ученых

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Кафедра
---	------------------------	-----------------	----------------------	---------



1	Кудинова Юлия Игоревна	Корпусный анализ синтаксической конструкции разделительного вопроса в британской устной речи: динамический аспект	Кочетова Л.А.	Теории и практики перевода и лингвистики, ФПлм-211
2	Юнес Лама	Способы передачи сравнительных конструкций в переводе романа Нагиба Махфуза «Мирамар» с арабского на английский язык	Кочетова Л.А.	Теории и практики перевода и лингвистики, ЛАм-221

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Башкатова Юлия Евгеньевна	Игровые аспекты жанра британской политической карикатуры	Кочетова Л.А.	ФПлб-201
2	Ульянова Яна Евгеньевна	Лингвокультурная специфика прецедентности в британском медиаполитическом дискурсе	Кочетова Л.А.	ФПлб-202
3	Хафез Халед Мхд Абдульвахаб	Лингвокультурная специфика благодарности в жанре делового письма: корпусный анализ	Кочетова Л.А.	ФПлб-191
4	Бубакер Незар	Лингвокультурная специфика делового общения: корпусный анализ	Кочетова Л.А.	ФПлб- 192
5	Давлетова Дария Вахитовна	Лингвостилистические приемы репрезентации нарратора в художественном тексте	Кочетова Л.А.	ФПлб- 192
6	Чечёткина Милена Константиновна	Особенности употребления прилагательных цветообозначения в устной британской речи: корпусный анализ	Кочетова Л.А.	ФПлб- 192
7	Киселев Артем Владимирович	Дискурсивно-корпусный анализ социокультурных характеристик английского жанра «объявление о приеме на работу»	Кочетова Л.А.	ФПлб-191
8	Мкртчян Микаел Артурович	Способы передачи на русский язык сложносоставных лексем в английских научных текстах (на материале параллельных корпусов)	Кочетова Л.А.	ЛАФб-191
9	Худышкин Леонид Леонидович	Переводческие трансформации в заголовках медийных текстов	Кочетова Л.А.	ЛАНб-192

СЕКЦИЯ

«ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ»



Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

27 апреля, 8.30 Ауд. 4-05Б

Председатель: доц. Цинкерман Т.Н.

Сопредседатель: доц. Сороколетова Н.Ю.

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Антончик Анастасия Антоновна	Специфика англоязычных рекламных слоганов: мелодический аспект	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛБ-202
2	Божескова Арина Александровна	Мелодическая специфика конструкций с семантикой несогласия в кинодискурсе	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛБ-202
3	Гнатюк Егор Алексеевич	Дискурсивные характеристики спортивного новостного текста на английском языке	Цинкерман Т.Н.	ФПЛБ-202
4	Мазурова Полина Михайловна	К вопросу о жанровой специфике дискурса ток-шоу	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛБ-202
5	Рзаева Мариям Идрисовна	Стратегии и тактики реализации речевого воздействия в англоязычном воспитательном дискурсе	Цинкерман Т.Н.	ФПЛБ-201
6	Бельская Полина Дмитриевна	Метадискурсивные маркеры в англоязычном воспитательном дискурсе	Цинкерман Т.Н.	ФПЛБ-201
7	Воронцов Даниил Ильич	Языковая адаптация англоязычных заимствований в русскоязычном медийном дискурсе	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛБ-191
8	Корнеева Юлия Алексеевна	Лингво-дискурсивные маркеры «продающего» текста англоязычного образовательного сайта	Цинкерман Т.Н.	ФПЛБ-191
9	Лесняк Анна Леонидовна	Жанровая специфика англоязычной онлайн-лекции	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛБ-191
10	Рыжкова Ника Игоревна	Дискурсивная специфика репрезентации англоязычного речевого акта пожелания	Сороколетова Н.Ю.	ФПЛБ- 192

СЕКЦИЯ



«ВОПРОСЫ ПРИКЛАДНОЙ И КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛИНГВИСТИКИ»

Кафедра теории и практики перевода и лингвистики

27 апреля, 13.30 Ауд. 4-05Б

Председатель: доц. Брылева В.А.

Сопредседатели: проф. Ильинова Е.Ю., доц. Кострыкина О.П.

Работы студентов

№	ФИО автора (полностью)	Название работы	Научный руководитель	Группа
1	Кушнир Павел Андреевич	Лингводискурсивные особенности публичных выступлений Ted Talks	Кострыкина О.П.	ФПЛБ-201
2	Юдицкая Мария Витальевна	Особенности структурной организации англоязычного кинотекста на материале популярного сериала	Брылева В.А.	ФПЛБ-201
3	Закарая Николоз Робертович	Дискурсивные характеристики мультитекстового контента бизнес-сайта	Брылева В.А.	ФПЛБ-191
4	Арьков Дмитрий Александрович	Семантико-синтаксические характеристики контекстной и таргетированной рекламы (с использованием средств автоматического анализа)	Брылева В.А.	ФПЛБ-192
5	Иванова Виктория Сергеевна	Лингвопрагматические особенности кликбейт-заголовков (на материале русскоязычных рекламных сайтов)	Кострыкина О.П.	ФПЛБ-192
6	Шевченко Виолетта Леонидовна	Средства выражения модальных значений неуверенности в текстах англоязычных СМИ	Кострыкина О.П.	ФПЛБ-192
7	Протовчанский Павел Андреевич, Полетаев Никита Евгеньевич	Функциональные особенности платформ для создания образовательных сайтов: параметрический обзор	Ильинова Е.Ю.	ФПЛБ-211
8	Воронина Анастасия Евгеньевна, Санджиева Саглар Олеговна	Построение семантического тезауруса для контента «Современные композитные материалы в спортивной индустрии»	Ильинова Е.Ю.	ФПЛБ-211



9	Сытин Кирилл Сергеевич	Технология конструирования образовательного WEB-сайта	Ильинова Е.Ю.	ФПЛБ-211
10	Демина Маргарита Дмитриевна	Особенности перевода англоязычных сериалов (на материале Emily in Paris)	Брылева В.А.	ЛАФБ-191
11	Жукова Полина Дмитриевна	Специфика перевода безэквивалентной лексики кинотекста	Брылева В.А.	ЛАФБ-191

Работы школьников